



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument ze zasedání*

---

**A7-0043/2014**

23. 1. 2014

**\*\*\***

## **DOPORUČENÍ**

k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dobrovolné dohody o partnerství mezi Evropskou unií a Indonéskou republikou o prosazování práva a správě v oblasti lesnictví a o obchodu s dřevařskými výrobky vstupujícími na území Evropské unie

(11767/1/2013 – C7-0344/2013 – 2013/0205(NLE))

Výbor pro mezinárodní obchod

Zpravodaj: Yannick Jadot

***Vysvětlivky***

- \* Postup konzultace
- \*\*\* Postup souhlasu
- \*\*\*I Řádný legislativní postup (první čtení)
- \*\*\*II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- \*\*\*III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

## OBSAH

	<b>Strana</b>
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	6
STANOVISKO VÝBORU PRO ROZVOJ .....	9
VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU .....	13



## NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dobrovolné dohody o partnerství mezi Evropskou unií a Indonéskou republikou o prosazování práva a správě v oblasti lesnictví a o obchodu s dřevařskými výrobky vstupujícími na území Evropské unie (11767/1/2013 – C7-0344/2013 – 2013/0205(NLE))**

**(Souhlas)**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (11767/1/2013),
  - s ohledem na návrh Dobrovolné dohody o partnerství mezi Evropskou unií a Indonéskou republikou o prosazování práva a správě v oblasti lesnictví a o obchodu s dřevařskými výrobky vstupujícími na území Evropské unie (11767/1/2013),
  - s ohledem na žádost o souhlas, kterou předložila Rada v souladu s čl. 207 odst. 3 prvním pododstavcem, čl. 207 odst. 4 prvním pododstavcem, čl. 218 odst. 6 druhým pododstavcem písm. a) bodem v) a čl. 218 odst. 7 Smlouvy o fungování Evropské unie (C7-0344/2013),
  - s ohledem na článek 81 a čl. 90 odst. 7 jednacího řádu,
  - s ohledem na doporučení Výboru pro mezinárodní obchod a stanovisko Výboru pro rozvoj (A7-0043/2014),
1. uděluje svůj souhlas s uzavřením dohody;
  2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a Indonéské republiky.

## VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Cílem Dobrovolné dohody o partnerství mezi Evropskou unií a Indonéskou republikou je stanovit právní rámec za účelem (i) zajištění zpětné vysledovatelnosti dřevařských výrobků, (ii) zavedení ověřovacího postupu, který bude prokazovat, že dřevařské výrobky dovážené na trh Evropské unie byly získány, vytěžovány, přepravovány a vyvezeny v souladu se zákonem, a zajišťovat tak řádné hospodaření s indonéskými lesy a jejich zákonné vytěžování, a (iii) posílení platnosti akčního plánu Evropské unie pro prosazování práva, správu a obchod v oblasti lesnictví (FLEGT). Dobrovolná dohoda o partnerství s Indonésií byla slavnostně uzavřena dne 30. září 2013 v Bruselu.

Uzavření dobrovolné dohody o partnerství s Indonésií představuje pro EU důležitý krok v jejím úsilí o zlepšení udržitelného obhospodařování lesů na celosvětové úrovni, zastavení odlesňování a znehodnocování lesů a podpoření systémových změn v odvětví lesnictví prostřednictvím odměňování úsilí svědomitých hospodářů, kteří získávají dřevo z legálních a spolehlivých zdrojů, a jejich ochrany před nekalou hospodářskou soutěží. V tomto kontextu hraje Indonésie obzvláště důležitou roli. Zprvu, jde o třetí největší území deštných pralesů na světě, po Amazonii a Konžské pánvi. Toto přírodní dědictví je však ohrožováno ničím neomezeným masovým ničením indonéských deštných pralesů a rašelinišť bohatých na uhlík, ke kterému dochází za účelem výroby palmového oleje a papíru. V důsledku tohoto se Indonésie stala třetím největším světovým producentem skleníkových plynů, které mají dopad na změnu klimatu. Zadruhé, dobrovolná dohoda o partnerství stanovuje nové normy pro obhospodařování indonéských lesů. V současnosti je však přibližně pouhých deset procent hodnoty vývozu indonéského dřeva a dřevařských výrobků určeno pro EU, zatímco zbytek je vyvážen především do asijských zemí. Zpravodaj se živě zajímá o vedlejší účinky, které by měl mít udržitelný systém správy indonéských lesů také na vývoz dřeva na tyto trhy.

Ačkoli zpravodaj souhlasí se závěry dobrovolné dohody o partnerství a vyzývá obě strany k její ratifikaci, vyjadřuje upřímné obavy ohledně připravenosti indonéského systému zajištění zákonnosti dřeva (SVLK – Sistem Verifikasi Legalitas Kayu). Jakmile se obě strany dohodnou na podmínkách ověřovacího systému SVLK, může podle dobrovolné dohody o partnerství indonéské dřevo a dřevařské výrobky vstoupit na trh EU s licenci FLEGT a jeho původ bude v rámci nového nařízení EU o dřevu platného od 3. března 2013 automaticky považován za legální. Vzhledem k tomu, že schválení systému SVLK je ze strany EU zformalizováno prostřednictvím prováděcího aktu, kterého se podle článku 291 SFEU Parlament neúčastní, je důležité vyzvat Evropskou komisi, aby zajistila, že systém SVLK je nenapadnutelný a plně funkční ještě předtím, než budou vývozní licence FLEGT vydány. V současné době systém SVLK stále nedosahuje všeho, co je zapotřebí k zajištění jeho výkonnosti a integrity a dosažení stanovených cílů podepsané dohody.

Do dnešního dne získala osvědčení systému SVLK jen necelá polovina zdrojů dřeva v zemi. Do dodavatelského řetězce vstupuje velké množství neověřeného dřeva pocházejícího z oblastí, které byly odlesněny ve prospěch zemědělského využívání půdy nebo plantáží vysazených za účelem výroby papíru a buničiny. V průběhu uplynulých let se dramaticky zvýšilo zaznamenané množství takového dřeva, které je téměř trojnásobné oproti množství dřeva vytěženého na základě výběrových oprávnění k těžbě<sup>1</sup>. Indonésie přišla v letech 2009 –

<sup>1</sup> Informace založené na údajích Ministerstva pro ochranu lesů o produkci dřeva z let 2006-2010. Zdroje: Bina Usaha Kehutanan. Zpráva

2011 o nejméně 1 240 000 hektarů lesa<sup>1</sup>, a to zejména kvůli rozšiřování plantáží palmy olejné a kvůli koncesím na výrobu buničiny vzniklým na úkor lesa. Je znepokojující, že by se dřevo a dřevařské výrobky z těchto oblastí mělo dostat na trh EU s licencí FLEGT. V tuto chvíli systém SVLK neprověřuje postup, kterým by mohlo být dřevo pocházející z přeměny lesních porostů legalizováno. Neprověřuje těžbu v těchto oblastech tak, aby bylo možné ověřit dodržování omezení ustanovených pokyny společně s povoleními k přeměně lesních porostů (IPK) či dokumenty o posuzování vlivů na životní prostředí (AMDAL), a nedokáže proto regulovat dřevo pocházející z pododvětví, které je, co se týče využití indonéské půdy, snad nejhůře spravované.

Systém SVLK navíc nevyžaduje oddělování dřeva s osvědčením SVLK od dřeva bez osvědčení. Toto neoddělování dřevní suroviny s osvědčením SVLK od dřevní suroviny bez osvědčení ve zpracovatelském závodě znemožňuje s jistotou určit zákonnost dřeva. Tento problém umocňuje skutečnost, že od revizorů SVLK není výslovně vyžadováno, aby prověřovali všechny fáze dodavatelského řetězce. Audity systému SVLK zjevně také dostatečně nevypovídají o tom, zda kontrolované společnosti při těžbě dřeva dodržují či nedodržují práva na půdu místních a domorodých společenství. Ověřovacím orgánům v rámci současného systému SVLK chybí pro výkon této úlohy specifická pravomoc.

Existují dostatečné důkazy svědčící o tom, že množství obchodních oprávnění k dodávání dřeva na domácí i vývozní trh všeho druhu bylo získáno přinejlepším za pochybných okolností, ne-li přímo nelegálně. V roce 2010 místopředseda indonéské komise pro vymýcení korupce (KPK) popsal odvětví lesního hospodářství jako „zdroj neomezené korupce“. Dokud zůstává korupce v Indonésii pevně zakotvena na všech úrovních státní správy, důvěryhodnost země v otázce vydávání licencí FLEGT je ohrožena. Korupční problém je zhoršen skutečností, že neexistuje dostatek údajů a map, které by byly aktualizované, transparentní a přístupné. Převládající nesrovnalosti způsobují několik odlišných výkladů právních předpisů. To má za následek střety s místními a domorodými společenství. Nezávislý revizor lesů k věrohodnému výkonu své funkce zároveň potřebuje základní přístup k informacím. Koncesní mapy, plány těžby a kopie vydaných povolení by měly být veřejně přístupné.

Navrhovaná opatření pro kontrolu výkonnosti systému SVLK spočívají téměř výlučně na auditorech a nezávislých revizorech. Zatímco systém SVLK musí být uznáván za plnění své úřední povinnosti výkonu nezávislého sledování, které se týká rovněž občanské společnosti, schopnosti sítí nezávislých revizorů jsou naopak z hlediska lidských a finančních zdrojů omezeny. Činnost nezávislých revizorů ve skutečnosti pokrývá okolo pouhých 5 % z celkového počtu osvědčení SVLK vydaných ověřovacími orgány, a to převážně v důsledku omezení v oblasti lidských a kapitálových zdrojů. To je třeba naléhavě řešit jak z hlediska rozsahu, tak z hlediska kvality. Aby bylo zajištěno správné fungování sítí nezávislých revizorů, musí být zároveň zaručena bezpečnost osob do nich zapojených. Je zcela zásadní, aby byly násilí, hrozby a jakákoliv forma zneužívání těch, kteří kontrolu provádějí, brány vážně a důrazně stíhány.

---

o rozvoji podnikání v lesnictví (Forestry Business Development Report), tabulka IV.2.2., str. 182, dostupné z:

<http://www.scribd.com/doc/88508089/STATISTIK-KEHUTANAN-2010> (anglické znění); statistika Buku Statistik Kehutanan Indonesia, Ministerstvo lesního hospodářství Indonésie, červenec 2012, dostupné z:

[http://www.dephut.go.id/files/BUku%20Statistik%20Juli%202012\\_terbaru.pdf](http://www.dephut.go.id/files/BUku%20Statistik%20Juli%202012_terbaru.pdf) (anglické znění).

<sup>1</sup> Greenpeace. Oprávnění k zabíjení (Licence to kill), 2013, str. 4, dostupné z:

[http://www.greenpeace.org/international/Global/international/publications/forests/2013/LicenceToKill\\_ENG\\_LOWRES.pdf](http://www.greenpeace.org/international/Global/international/publications/forests/2013/LicenceToKill_ENG_LOWRES.pdf) (anglické znění).

Je nanejvýš znepokojivé, že systém SVLK v současné době neplánuje zavedení opatření k nápravě výše uvedených nedostatků. Indonéské ministerstvo lesního hospodářství nemá jasný postup pro sledování, katalogizaci a následná opatření v návaznosti na porušování systému SVLK ze strany podniků. Podniky, které provádějí nezákonné činnosti, obvykle nepodléhají trestnímu stíhání, ale jsou ve skutečnosti pouze povinny podstoupit další kontrolu SVLK. Tímto způsobem by systém SVLK mohl představovat případné byrokratické překážky v dosažení spravedlnosti a dodržování práva a je zde zjevné nebezpečí, že podniky, které nejsou v souladu s normami SVLK, dostanou spíše druhou šanci k nápravě, než aby bylo donucovacím orgánům nahlášeno, že porušují zákon.

Zpravodaj vyzývá indonéské orgány, aby využily příležitosti prvního přezkumu SVLK, který v současné době probíhá, a všemi těmito problémy se zabývaly a aby vhodným způsobem zapojily všechny strany nezávislé občanské společnosti do procesu přezkumu. Úloha nezávislé občanské společnosti a její zapojení do přezkumu dodává SVLK jistou důvěryhodnost, ale pouze za předpokladu, že tento závazek bude i nadále pokračovat a zvýší se transparentnost vůči ostatním zúčastněným subjektům občanské společnosti.

Zpravodaj vyzývá Evropskou komisi, aby zajistila, že nedostatky SVLK budou odstraněny předtím, než bude indonéským dřevařským výrobkům udělena jakákoli licence FLEGT. Pouze pod touto podmínkou zpravodaj doporučí schválení dobrovolné dohody o partnerství. Zpravodaj očekává, že Komise předloží své hodnocení systému certifikace SVLK Parlamentu předtím, než budou indonéským dřevařským produktům vydány jakékoli licence FLEGT.



18. 12. 2013

## STANOVISKO VÝBORU PRO ROZVOJ

pro Výbor pro mezinárodní obchod

k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dobrovolné dohody o partnerství mezi Evropskou unií a Indonéskou republikou o prosazování práva a správě v oblasti lesnictví a o obchodu s dřevařskými výrobky vstupujícími na území Evropské unie (11767/1/2013 – C7-0344/2013 – 2013/0205(NLE))

Navrhovatel: Kriton Arsenis

### STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Dobrovolná dohoda o partnerství mezi Indonéskou republikou a Evropskou unií byla podepsána dne 30. září 2013 a jejím účelem je bojovat proti nezákonnému obchodu se dřevem pomocí zavedení režimu licencí, kterým se ověří zákonnost dovozu dřeva do EU v rámci partnerství FLEGT (Akční plán Evropské unie pro prosazování práva, správu a obchod v oblasti lesnictví).

Mezi partnerskými dohodami, které Evropská unie uzavírá, patří dohody FLEGT k nejtransparentnějším. FLEGT je cenným nástrojem správy lesů, protože ustavuje náležité postupy konzultací, které podporují účinné zapojení široké škály zúčastněných stran, včetně organizací občanské společnosti v partnerských zemích, do tvorby politik a jejich provádění. Tímto způsobem postupy FLEGT posilují dialog mezi zúčastněnými stranami, brání zájmy lesních a domorodých společenství, zvyšují transparentnost a bojují proti korupci. FLEGT zároveň také respektuje svrchovaná práva zemí produkujících dřevo a jedná s nimi jako s rovnocennými partnery.

Nezákonná těžba dřeva oslabuje odpovědné hospodaření s lesy, podporuje korupci a snižuje příjmy zemí produkujících dřevo (odhaduje se, že Indonésie mezi lety 2007 a 2011 přišla o 7 miliard USD); má závažné hospodářské a sociální dopady na chudé a znevýhodněné skupiny obyvatel. Cílem dobrovolné dohody o partnerství je řešit základní příčiny nezákonnosti, ke kterým patří korupce a nedostatečná jasnost v otázkách, týkajících se vlastnických práv na půdu.

V Indonésii se nalézá třetí největší deštný prales na světě, který pokrývá více než polovinu její rozlohy (944 000 km<sup>2</sup>). Jeho součástí je několik posledních nedotčených lesů na světě, přes něž nevedou silnice. Jejich biologická rozmanitost dodává indonéským lesům celosvětový

význam. Kvůli sekvestraci a ukládání uhlíku jsou indonéské lesy zároveň velmi důležité z hlediska světového boje proti změně klimatu. Přesto je čistá roční ztráta lesních oblastí v Indonésii třetí nejvyšší na světě. Rychlé odlesňování a ničení rašelinišť tuto zemi také proměnily v třetího největšího producenta emisí skleníkových plynů. S tím, jak se změna klimatu stále více stává příčinou hladu, chudoby, nemocí a emigrace, nabývá tato dohoda pro Výbor pro rozvoj zvláštního významu.

Dobrovolná dohoda o partnerství stanovuje nové normy pro hospodaření s indonéskými lesy, ale její dopad na odlesňování může zůstat omezený, protože pouze okolo 10 % hodnoty vývozu směřuje do EU. Indonésie však plánuje využívat svůj systém zajištění zákonnosti dřeva na veškerý vývoz (i ten směřující jinam než do EU) komerčního dřeva a dřevařských výrobků. Stále zbývá vytvořit samostatné kontroly k ověření zákonnosti dováženého dřeva.

Indonésie začala provádět svůj indonéský systém zajištění zákonnosti dřeva (SVLK) v září 2010, když zahájila program auditů a budování kapacit v celém odvětví. Výbor pro rozvoj zdůrazňuje, že je důležité, aby byl systém SVLK plně funkční předtím, než budou vydány vývozní licence FLEGT. V současnosti systém nespĺňuje normy, které jsou potřebné k zajištění jeho výkonu a integrity. Dřevo certifikované v rámci systému SVLK by mělo být možné zpětně vysledovat k lesní koncesi s licencí nebo k soukromému lesu provozovanému v souladu s indonéským právem. Indonéský postup udělování koncesí byl kritizován ekologickými skupinami a organizacemi v oblasti lidských práv, které tvrdí, že vedl k přeměně cenných primárních lesů. V tuto chvíli systém SVLK neprověřuje přeměny lesů, což by mohlo tento postup legalizovat.

Nedávno uveřejněná zpráva organizace Human Rights Watch nazvaná „The Dark Side of Green Growth“ (Odvrácená strana ekologického růstu) poukázala na hlavní nedostatky systému SVLK, zejména na jeho neschopnost zajistit ochranu před zneužíváním práv držby pozemků, protože postup auditu nezaručuje, že k pozemkům, k nimž vláda vydala povolení, již neexistoval nárok nebo že společnosti poskytly společenstvím odškodnění za ztrátu pozemku či před zahájením činnosti získaly svobodný a informovaný souhlas. Konflikty o půdu spojené s koncesemi k těžbě dřeva a pěstování lesa jsou v Indonésii běžné a toto opomenutí představuje významný nedostatek v certifikaci SVLK.

Hlavní silnou stránkou indonéského systému SVLK je odpovědnost, kterou dává skupinám občanské společnosti a jednotlivcům, jimž umožňuje vznášet námitky vůči auditu. Je však zapotřebí zlepšit schopnosti sledování a zajistit bezpečnost osob, které vykonávají tento úkol.

Výbor pro rozvoj by rád vybídl indonéskou vládu, aby při provádění dobrovolné dohody o partnerství projevila silnou politickou vůli za účelem dosažení lepší správy lesů a uznání práv držby lesních a domorodých společenství.

Výbor pro rozvoj vyzývá Evropskou komisi, aby zajistila, že nedostatky systému SVLK budou odstraněny a že před vydáním jakékoli licence FLEGT pro indonéské dřevařské výrobky bude tento systém plně funkční. Pouze pod touto podmínkou Výbor pro rozvoj doporučuje schválení dobrovolné dohody o partnerství.

\*\*\*\*\*

Výbor pro rozvoj vyzývá Výbor pro mezinárodní obchod jako věcně příslušný výbor, aby navrhl Parlamentu udělit souhlas.

## VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

<b>Datum přijetí</b>	18.12.2013
<b>Výsledek konečného hlasování</b>	+ :                18 - :                1 0 :                0
<b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>	Ricardo Cortés Lastra, Véronique De Keyser, Catherine Grèze, Mikael Gustafsson, Filip Kaczmarek, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Bill Newton Dunn, Birgit Schnieber-Jastram, Michèle Striffler, Alf Svensson, Ivo Vajgl, Daniël van der Stoep, Anna Záborská
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Kriton Arsenis, Santiago Fisas Ayxela, Isabella Lövin
<b>Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Jolanta Emilia Hibner

## VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

<b>Datum přijetí</b>	21.1.2014
<b>Výsledek konečného hlasování</b>	+ :                29 - :                0 0 :                0
<b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>	Laima Liucija Andrikienė, Maria Badia i Cutchet, David Campbell Bannerman, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, Christofer Fjellner, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Vital Moreira, Paul Murphy, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Henri Weber, Jan Zahradil, Paweł Zalewski
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Catherine Bearder, Béla Glattfelder, Syed Kamall, Elisabeth Köstinger, Katarína Neveďalová, Tokia Saïfi, Peter Skinner, Jarosław Leszek Wałęsa
<b>Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Sophie Auconie, Franco Frigo